



UNIVERSIDAD
DE LA REPÚBLICA
URUGUAY

Servicio de
Relaciones
Internacionales



UNISANTA
UNIVERSIDADE SANTA CECÍLIA

**CONVENIO MARCO
DE COOPERACIÓN Y COLABORACIÓN
ENTRE LA UNIVERSIDAD DE LA
REPÚBLICA Y UNIVERSIDADE SANTA
CECÍLIA**

**CONVÊNIO MARCO
DE COOPERAÇÃO E COLABORAÇÃO
ENTRE A UNIVERSIDAD DE LA
REPÚBLICA E A UNIVERSIDADE
SANTA CECÍLIA**

Entre la **UNIVERSIDADE SANTA CECÍLIA**, en adelante la "**UNISANTA**", con domicilio en, Rua Oswaldo Cruz, 277, Santos, SP, Brasil, representada por su Rectora, Dra. Sílvia A. Teixeira Penteado, CPF N° 596.608.308-82, por su Presidente, Dra. Lúcia M. Teixeira, CPF N° 733.096.058-68 y por su Prorector Administrativo, Dr. Marcelo P. Teixeira, CPF N° 052.953.418-52 y la **UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA**, en adelante "**UDELAR**" con domicilio en 18 de Julio 1824, Montevideo 11200, Uruguay representada en este acto por su Rector, Rodrigo Arim Ihlenfeld quien para este acto delega la firma en el presidente del Servicio de Relaciones Internacionales (SRI), Gonzalo Vicci Gianotti, según resolución 24/2022 de fecha 17 de enero de 2022. Ambas Instituciones de Educación Superior, acuerdan celebrar el presente convenio Marco de cooperación y colaboración mutua en arreglo a las siguientes cláusulas:

PRIMERA: Las partes acuerdan implementar programas de cooperación y coordinación para la ejecución conjunta de proyectos de carácter académico, científico, tecnológico y cultural en áreas de mutuo interés, la formación y perfeccionamiento de recursos humanos, y el intercambio de información científica y técnica para beneficio de las partes signatarias.

SEGUNDA: Las partes signatarias, sobre la base de la cláusula primera del presente

Entre a **UNIVERSIDADE SANTA CECÍLIA**, doravante "**UNISANTA**", localizado na Rua Oswaldo Cruz, 277, Santos, SP, Brasil, representada por sua Reitora, Dra. Sílvia A. Teixeira Penteado, CPF N° 596.608.308-82, por sua Presidente, Dra. Lúcia M. Teixeira, CPF N° 733.096.058-68, e por seu Pró-Reitor Administrativo, Dr. Marcelo P. Teixeira, CPF N° 052.953.418-52 e a **UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA**, doravante "**UDELAR**" localizada na 18 de Julio 1824, Montevideo 11200, Uruguay e representada por seu Reitor, Rodrigo Arim Ihlenfeld que delega neste ato a assinatura representada pelo Presidente do Serviço de Relações Internacionais, Gonzalo Vicci Gianotti, conforme resolução 24/2022 de 17 de janeiro de 2022. Ambas instituições de ensino superior concordam em celebrar este acordo de cooperação e colaboração mútua de acordo com as seguintes cláusulas:

PRIMEIRA: Ambas partes concordam em implementar programas de cooperação e coordenação para a implementação conjunta de projetos acadêmicos, científicos, tecnológicos e culturais em áreas de interesse mútuo, no desenvolvimento de seus recursos humanos e no intercâmbio de informações científicas e técnicas para benefício mútuo.

SEGUNDA: As partes signatárias, com base na primeira cláusula deste acordo,



convenio, podrán celebrar acuerdos específicos en los que se comprometan recíprocamente a:

- I) Brindar asesoramiento a la otra parte, a pedido de esta, en el área de problemas de su competencia.
- II) Contribuir al entrenamiento, capacitación y perfeccionamiento de los profesionales que la otra parte envíe.
- III) Colaborar en tareas docentes en las disciplinas de su competencia.
- IV) Permitir el intercambio de personal científico y técnico en forma individual o como equipo de trabajo.
- V) Permitir y promover el intercambio estudiantil.
- VI) Facilitar el fluido intercambio de información científico tecnológica y el aprovechamiento de visitas y cursos de expertos.
- VII) Realizar programas académicos o Carreras conjuntas.
- VIII) Desarrollar actividades de extensión y culturales conjuntas.
- IX) Conformar redes telemáticas específicas tendientes al desarrollo de proyectos de mutuo beneficio.

La presente cláusula es de carácter exclusivamente enunciativo y no limitativo a cualquier acción en común que pueda ser encuadrada dentro del objeto del convenio marco.

TERCERA: A los efectos de la instrumentación del presente Convenio, ambas partes acuerdan crear un área de coordinación compuesta por dos (2) integrantes en representación de cada una de ellas, los cuales deberán ser comunicados a través de notas oportunamente enviadas.

poderão firmar acordos específicos nos quais se comprometam reciprocamente a:

- I) Prestar assessoria à outra parte, a pedido desta, na área de problemas de sua competência.
- II) Contribuir à formação, qualificação e aperfeiçoamento dos profissionais que a outra parte envia.
- III) Colaborar em tarefas de ensino nas disciplinas de sua competência.
- IV) Permitir o intercâmbio de pessoal científico e técnico, individualmente ou como equipe de trabalho.
- V) Permitir e promover o intercâmbio estudantil.
- VI) Facilitar o intercâmbio fluido de informações científicas e tecnológicas e o uso de visitas e cursos de especialistas.
- VII) Realizar programas acadêmicos ou de carreiras conjuntas.
- VIII) Desenvolver atividades culturais e de extensão conjuntas.
- IX) Formar redes telemáticas específicas tendentes ao desenvolvimento de projetos mutuamente benéficos.

A presente cláusula é de natureza exclusivamente enunciativa, pelo que não se limita a qualquer ação comum que possa ser enquadrada no objeto do contrato-quadro.

TERCEIRA: Para a implementação deste Acordo, ambas partes concordam em criar uma área de coordenação composta de dois (2) membros representando cada uma delas, os quais devem ser comunicados através de notas apresentado em tempo hábil. Eles serão responsáveis por propor,



Estarán a cargo de proponer, organizar y planificar los proyectos y Acuerdos Específicos, que permitan lograr los objetivos planteados en este Convenio Marco.

organizar e planejar os projetos e acordos específicos que permitam alcançar os objetivos estabelecidos neste Acordo Quadro.

CUARTA: Los términos, condiciones y procedimientos de ejecución de cada uno de los proyectos que se llegasen a implementar, serán fijados mediante previos acuerdos entre las partes en anexos, los que deberán ser refrendados por las autoridades de ambas Universidades.

QUARTA: Os termos, condições e procedimentos para a implementação de cada um dos projetos serão estabelecidos com anterioridade em acordos anexos entre as partes, os quais deverão ser referendados pelas autoridades de ambas Universidades.

QUINTA: Los resultados que se logren a través de trabajos realizados en virtud del presente convenio serán de propiedad común y podrán ser publicados conjunta o separadamente por las partes, con indicación de origen y autoría. Se acordarán convenios específicos para la realización de proyectos de investigación y otras actividades en que intervengan ambas partes y se consignará la participación correspondiente, como así, también los mecanismos de financiamiento que cada actividad demande.

QUINTA: Os resultados obtidos através do trabalho realizado nos termos deste contrato serão de propriedade comum e poderão ser publicados em conjunto ou separadamente pelas partes, com indicação de origem e autoria. Acordos específicos serão acordados na realização de projetos de pesquisa e outras atividades envolvendo ambas partes, a participação correspondente será consignada, assim como os mecanismos de financiamento requeridos por cada atividade.

SEXTA: El presente convenio entrará en vigencia a partir de la fecha de la suscripción del mismo por ambas partes, y mantendrá su vigor por el término de CINCO (5) años. Su renovación será automática para cada año subsiguiente, a menos que una de las partes notifique a la otra de su terminación mediante nota firmada por el Rector o quien corresponda, con no menos de sesenta (60) días corridos de anticipación a la fecha de vencimiento. El uso del derecho de rescisión que se acuerda a cualquiera de las partes no generará ni dará derecho a reclamar suma indemnizatoria alguna por ninguna causa a la

SEXTA: O presente acordo entrará em vigor a partir da data da subscrição do mesmo por ambas as partes, e manterá sua força pelo prazo de cinco (5) anos. Sua renovação será automática para cada ano subsequente, a menos que uma das partes notifique a outra de sua rescisão por meio de uma nota assinada pelo Reitor ou quem quer que seja, com antecipação mínima de 60 (sessenta) dias corridos antes da data de expiração. O uso do direito de rescisão acordado por qualquer uma das partes não gerará ou dará direito a reclamar qualquer quantia de indenização por qualquer causa



otra parte. De encontrarse al momento de operarse la rescisión, actividades pendientes de finalización, las partes de común acuerdo y teniendo en cuenta el espíritu y objetivos que fundamentan el presente Convenio Marco de Cooperación y Colaboración, determinarán la forma y medidas necesarias para su mejor terminación.

SEPTIMA: El presente convenio no limita el derecho de las partes a la celebración de acuerdos similares con otras Instituciones. Los signatarios se comprometen a intentar resolver directamente entre ellos, extrajudicialmente, cualquier diferencia y/o controversia derivada de la aplicación y/o interpretación del presente Convenio. En el supuesto de no arribar a una solución extrajudicial, las partes signatarias del presente acuerdo, a todos los efectos legales, fijan domicilio especial en los indicados en el encabezamiento, donde serán válidas todas las notificaciones judiciales o extrajudiciales.

En prueba de conformidad, se firman DOS (2) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto.

GONZALO

VICCI GIANOTTI

Firmado digitalmente por
GONZALO VICCI GIANOTTI
Fecha: 2024.11.13 10:38:32
-03'00'

Gonzalo Vicci Gianotti
Presidente del Servicio de Relaciones
Internacionales
Universidad de la República Uruguay

à outra parte. Se, no momento da denúncia, houver atividades pendentes a serem concluídas, as partes, de acordo entre si e levando em conta o espírito e os objetivos subjacentes a este Convênio Marco de Cooperação e Colaboração, determinarão a forma e as medidas necessárias para sua melhor conclusão.

SÉTIMA: Este acordo não limita o direito das partes de celebrarem acordos semelhantes com outras instituições. Os signatários comprometem-se a tentar resolver diretamente entre eles, extrajudicialmente, qualquer diferença e/ou controvérsia derivada da aplicação e/ou interpretação deste Convênio. No caso de não se chegar a uma solução extrajudicial, as partes signatárias deste acordo, para todos os efeitos legais, estabelecem um endereço especial nos indicadas no cabeçalho, onde todas as notificações judiciais ou extrajudiciais serão válidas.

Na prova de conformidade, as partes assinam DUAS (2) cópias de mesma redação e um único efeito.

SILVIA ANGELA

TEIXEIRA

PENTEADO:59660

830882

Dra. Sílvia A. Teixeira Penteado
Reitora
Universidade Santa Cecília

Assinado de forma digital
por SILVIA ANGELA
TEIXEIRA
PENTEADO:59660830882
Dados: 2025.03.07
07:50:06 -03'00'

Fecha:

Data: